



Series 3 QOU and QOUR 10–60 A Ring Terminal Circuit Breakers (Special Purpose Connectors, Not for General Use)

Interruptores automáticos con terminal de anillo QOU y QOUR, serie 3 de 10–60 A

(Conectores para uso especial solamente, no para uso general)

Disjoncteurs à bornes à anneau QOU et QOUR, série 3, 10 à 60 A

(Connecteurs pour usage particulier, non pour usage général)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Make sure circuit breaker handle is in the OFF (O) or tripped position.
3. Install ring terminal to accommodate a single copper conductor of the appropriate AWG wire size.

INSTALACIÓN

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Asegúrese de que la palanca del interruptor esté en la posición de abierto (O) o en la posición de disparado.
3. Instale una terminal de anillo que acepte un solo conductor de cobre de calibre apropiado.

INSTALLATION

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. S'assurer que la manette du disjoncteur est en position d'arrêt (O) ou de déclenché.
3. Installer une borne à anneau pouvant recevoir un seul conducteur en cuivre de calibre AWG approprié.

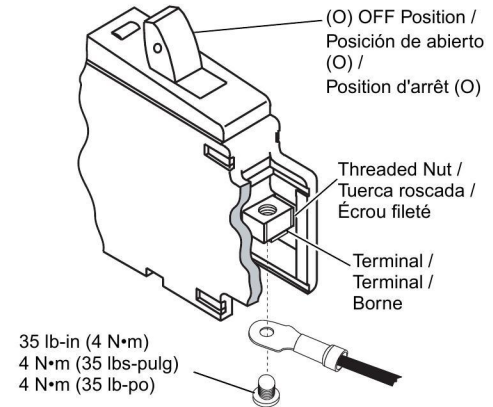
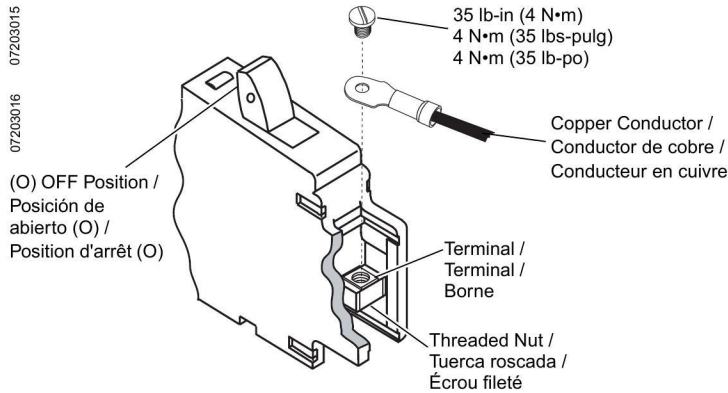
NOTE: Use single UL Listed or CSA Certified insulated ring terminal or standard barrel tongue lug only. Must be suitable for 10-32 x 3/8 in. screw, provided. Tongue lug must be insulated. Follow manufacturer's instructions.

NOTA: Utilice sólo una terminal de anillo aislada o zapata de lengüeta cilíndrica estándar registrada por UL o certificada por CSA. Deberá ser adecuada para un tornillo de 10-32 x 3/8, provisto. La zapata de lengüeta deberá ser aislada. Siga las instrucciones del fabricante.

REMARQUE : Utiliser uniquement une borne à anneau isolée ou une cosse à languette cylindrique standard, inscrite UL ou certifiée CSA. Doit convenir à une vis 10-32 x 3/8 po, fournie. La cosse à languette doit être isolée. Suivre les directives du fabricant.

QOU Ring Terminal Circuit Breaker Forward Connection /
 Conexión directa del interruptor con terminal de anillo QOU /
 Raccordement direct pour disjoncteur à bornes à anneau QOU

QOUR Ring Terminal Circuit Breaker Reverse Connection /
 Conexión inversa del interruptor con terminal de anillo QOUR /
 Raccordement inversé pour disjoncteur à bornes à anneau QOUR



⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Mounting screw must pass through terminal first, then into threaded nut.
- Use provided screw or similar screw.

Failure to follow this instruction can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

- El tornillo de montaje debe pasar primero por la terminal, luego por la tuerca roscada.
- Utilice el tornillo provisto o uno similar.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Passez d'abord la vis de montage par la borne, puis dans l'écrou fileté.
- Utilisez la vis fournie ou une vis similaire.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.

4. Torque screw to 35 lb-in. (4 N•m).

NOTE: Some manufacturers' terminals will be too wide to fit. Terminal ring blade must be under 0.44 in. (11.2 mm) wide.

4. Apriete el tornillo a 4 N•m (35 lb lbs-pulg).

NOTA: Es posible que las terminales de algunos fabricantes sean demasiado anchas para adaptarse. La cuchilla de la terminal de anillo deberá tener un ancho inferior a 11,2 mm (0,44 pulg).

4. Serrer la vis à 4 N•m (35 lb-po).

REMARQUE : Les cosses de certains fabricants sont trop larges pour s'adapter. La lame de la cosse à anneau doit être d'une largeur inférieure à 11,2 mm (0,44 po).

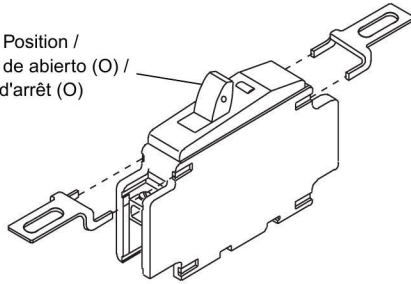
Mounting Feet

NOTE: If circuit breaker was purchased in a bulk pack, mounting feet must be ordered separately.

1. Install mounting feet on each end of circuit breaker.

Flush Mounting /
Montaje para empotrar /
Montage encastré

(O) OFF Position /
Posición de abierto (O) /
Position d'arrêt (O)

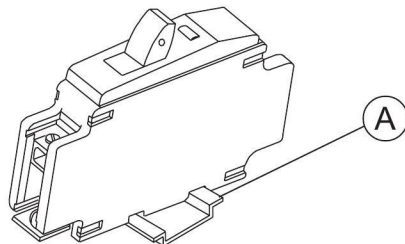


2. Use a screw through each mounting foot to fasten circuit breaker inside enclosure.

DIN Rail Mounting

1. Slide notch onto DIN rail lip (A).
2. Push circuit breaker down to snap.

To release circuit breaker, pull tab (B).



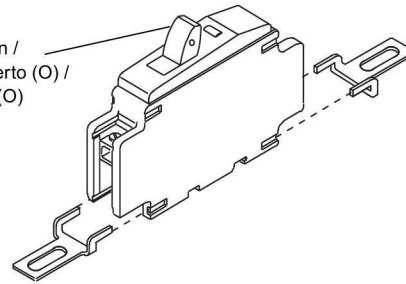
Pies de montaje

NOTA: Si el interruptor se compró en un paquete a granel, los pies de montaje deben ser solicitados por separado.

1. Instale los pies de montaje en cada extremo del interruptor.

Surface Mounting /
Montaje para sobreponer /
Montage en surface

(O) OFF Position /
Posición de abierto (O) /
Position d'arrêt (O)



2. Utilice un tornillo en cada pie de montaje para sujetar el interruptor automático al interior del gabinete.

Montaje en riel DIN

1. Deslice la muesca sobre el borde del riel DIN (A).
2. Empuje el interruptor hacia abajo hasta que encaje.

Para liberar el interruptor, jale la lengüeta (B).

Pieds de montage

REMARQUE : Si le disjoncteur a été acheté dans un paquet économique, les pieds de montage doivent être commandés séparément.

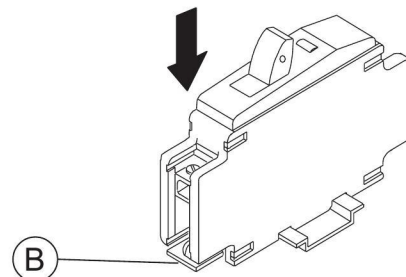
1. Installer les pieds de montage sur chaque extrémité du disjoncteur.

2. Utiliser une vis à travers chaque pied de montage pour fixer le disjoncteur à l'intérieur du coffret.

Montage sur rail DIN

1. Faire glisser le cran sur le rebord (A) du rail DIN.
2. Enfoncer le disjoncteur vers le bas pour l'embrocher en place.

Tirer la languette (B) pour libérer le disjoncteur.



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca